

永恒的经典

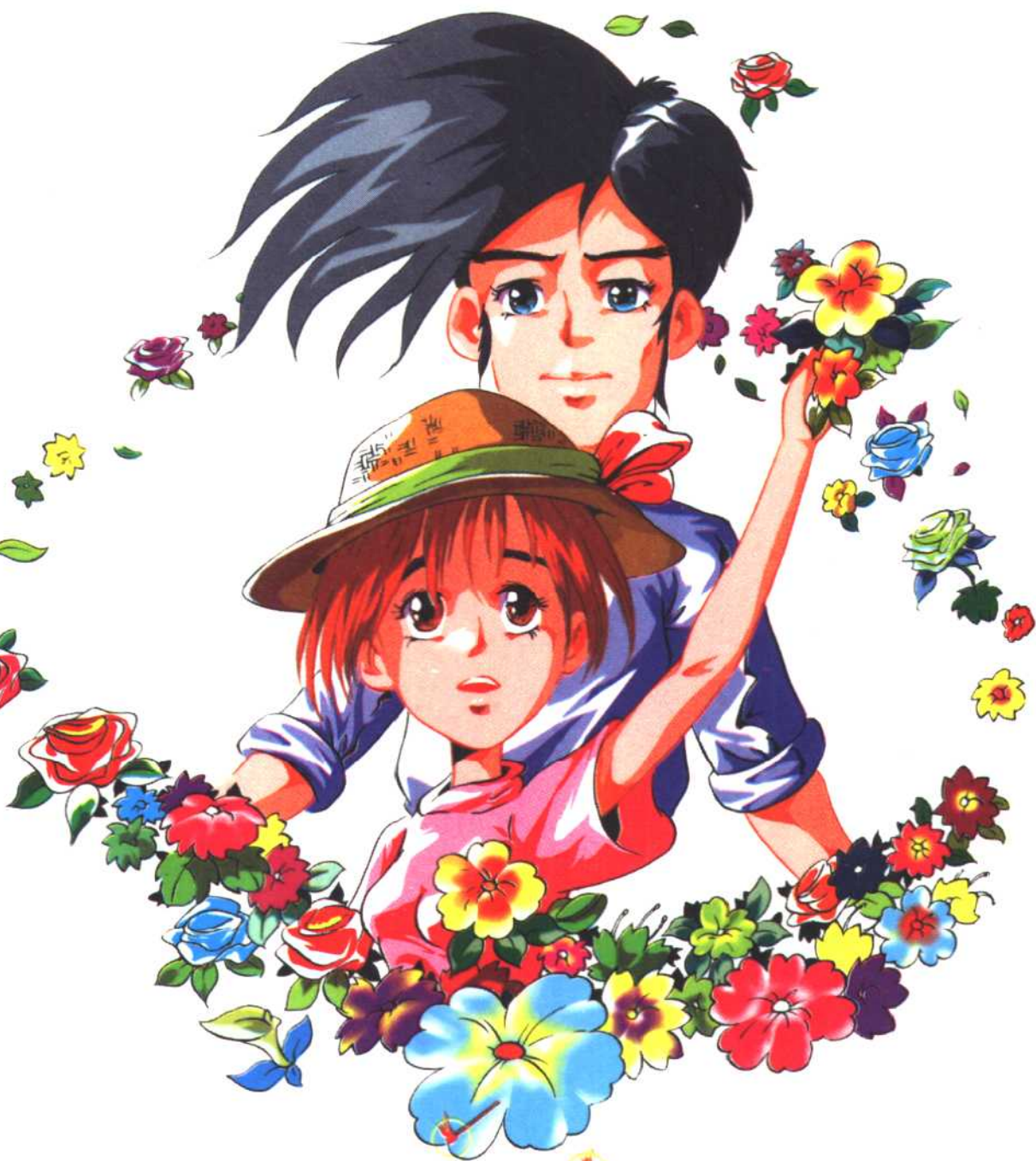
安徒生童话

5

卡通版

小意达的花

YONGHENGJINGDIAN
Cartoon Version



吉林美术出版社

永恒的经典

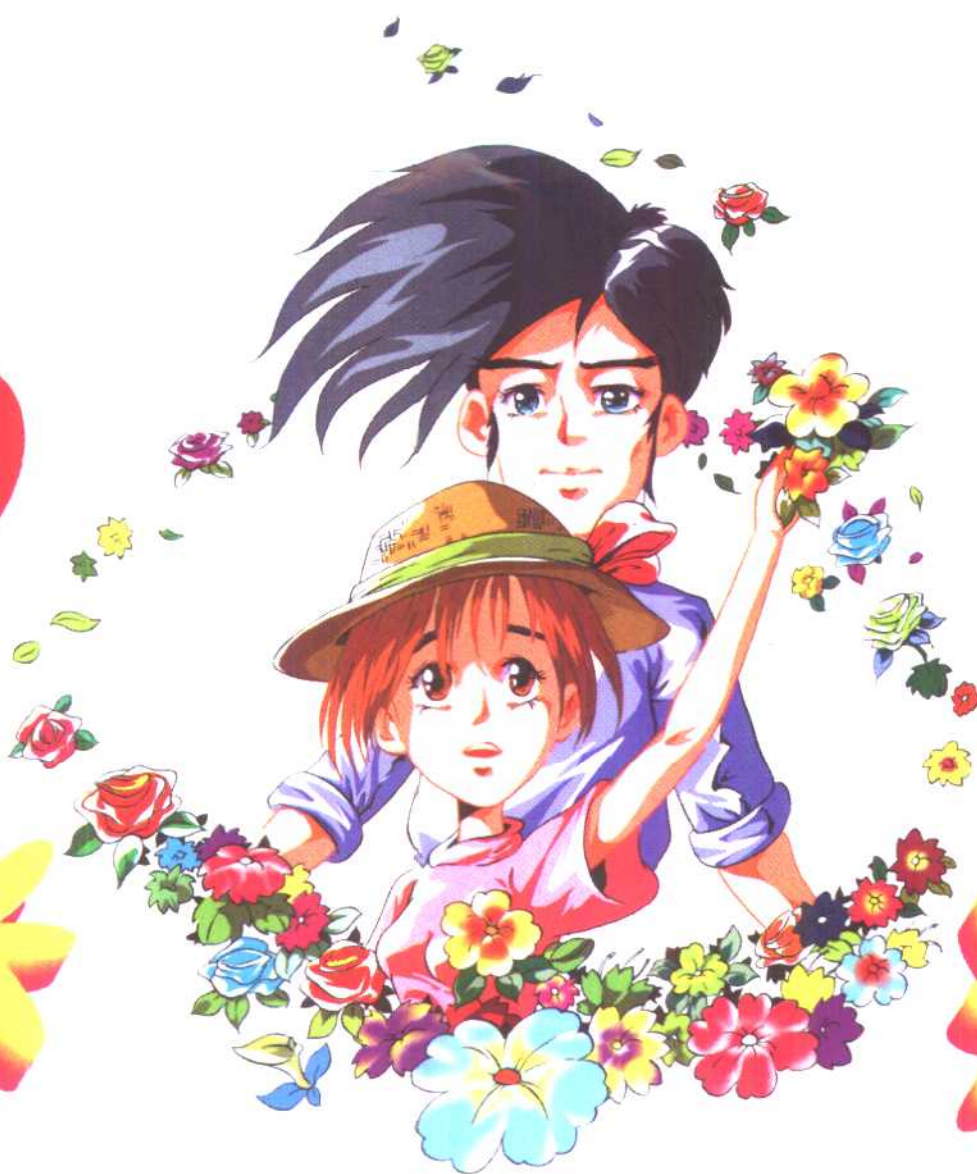
安徒生童话

5

卡通版

小意达的花

YONGHENGJINGDIAN
Andersen's Fairy Tales
永恒经典安徒生童话



吉林美术出版社

永恒的经典

安徒生童话

图书在版编目 (CIP) 数据

永恒的经典：安徒生童话/李唐文化工作室编

—长春：吉林美术出版社，2000

ISBN 7-5386-1000-6

I. 永... II. 李... III. 童话—作品集—丹麦—近代 IV. I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 79585 号

策划/制作 李唐文化工作室

责任编辑：李功一

吉林美术出版社出版发行

(长春市人民大街 124 号 邮编 130021)

889×1194 1/32 15 印张

长春第二新华印刷有限责任公司

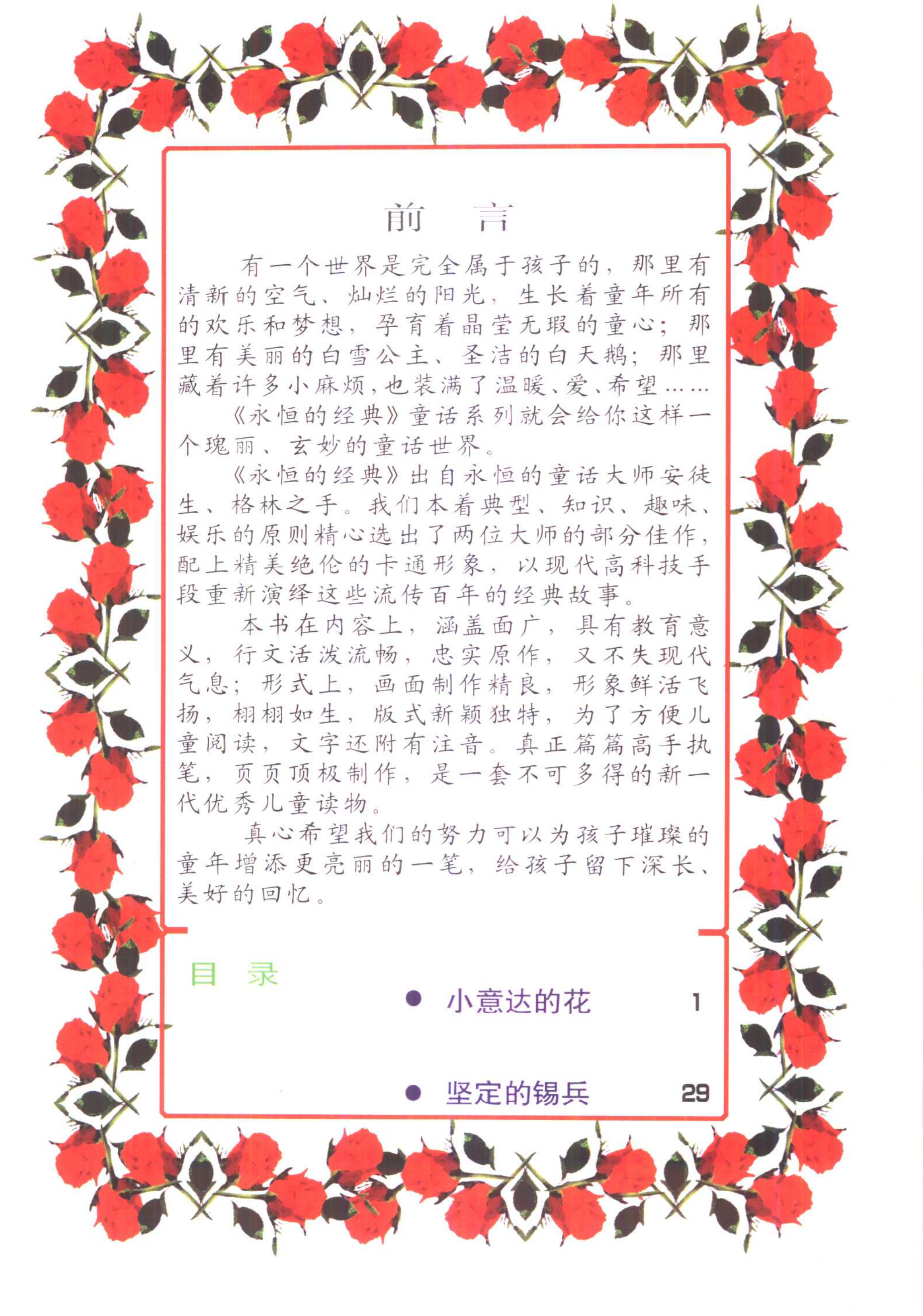
2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数：1—10000 套

ISBN 7-5386-1000-6/J · 728

定价：58.00 元/套 (1-10 册) /每册定价：5.80 元





前言

有一个世界是完全属于孩子的，那里有清新的空气、灿烂的阳光，生长着童年所有的欢乐和梦想，孕育着晶莹无瑕的童心；那里有美丽的白雪公主、圣洁的白天鹅；那里藏着许多小麻烦，也装满了温暖、爱、希望……

《永恒的经典》童话系列就会给你这样一个瑰丽、玄妙的童话世界。

《永恒的经典》出自永恒的童话大师安徒生、格林之手。我们本着典型、知识、趣味、娱乐的原则精心选出了两位大师的部分佳作，配上精美绝伦的卡通形象，以现代高科技手段重新演绎这些流传百年的经典故事。

本书在内容上，涵盖面广，具有教育意义，行文活泼流畅，忠实原作，又不失现代气息；形式上，画面制作精良，形象鲜活飞扬，栩栩如生，版式新颖独特，为了方便儿童阅读，文字还附有注音。真正篇篇高手执笔，页页顶极制作，是一套不可多得的新一代优秀儿童读物。

真心希望我们的努力可以为孩子璀璨的童年增添更亮丽的一笔，给孩子留下深长、美好的回忆。

目录

● 小意达的花 1

● 坚定的锡兵 29

XIAO YI DA DE HUA

小意达的花

shàn liáng de xiǎo yì dá yòng yí
善良的小意达用一

piàn zhēn qíng duì dài nà xiē jí jiāng kū
片真情对待那些即将枯

wěi de huā ér , yú shì , zài yí
萎的花儿，于是，在一

gè jìng jìng de yè wǎn , tā de yǎn
个静静的夜晚，她的眼

qián chū xiàn le yí fú huā ér men chuàng
前出现了一幅花儿们创

zào de càn làn jǐng xiàng
造的灿烂景象



“我 可 怜 的 花 儿 就 要 死 了。 昨 天 它 们
 hái nà me piào liàng kě xiàn zài què wú jīng dǎ cǎi de wèi
 还 那 么 漂 亮， 可 现 在 却 无 精 打 采 的， 为
 shén me ne? ” xiǎo yì dá wèn nà gè zuò zài shā fā shàng de xué
 什 么 呢？ ” 小 意 达 问 那 个 坐 在 沙 发 上 的 学
 shēng tā shì xiǎo yì dá píng shí hěn xǐ huān de rén tā néng
 生。 他 是 小 意 达 平 时 很 喜 欢 的 人。 他 能
 jiǎng xǔ duō měi lì de gù shì hái néng jiǎn chū zuì yǒu qù de
 讲 许 多 美 丽 的 故 事， 还 能 剪 出 最 有 趣 的
 tú àn yí gè kě ài de chuān huā qún zi de xiǎo gū niáng zài
 图 案 一 个 可 爱 的 穿 花 裙 子 的 小 姑 娘 在
 xiǎo xiǎo de xīn xíng fáng zi lǐ tiào wǔ fáng zi de mén hái kě
 小 小 的 心 形 房 子 里 跳 舞， 房 子 的 门 还 可

yǐ zì dòng kāi guān
 以 自 动 开 关。

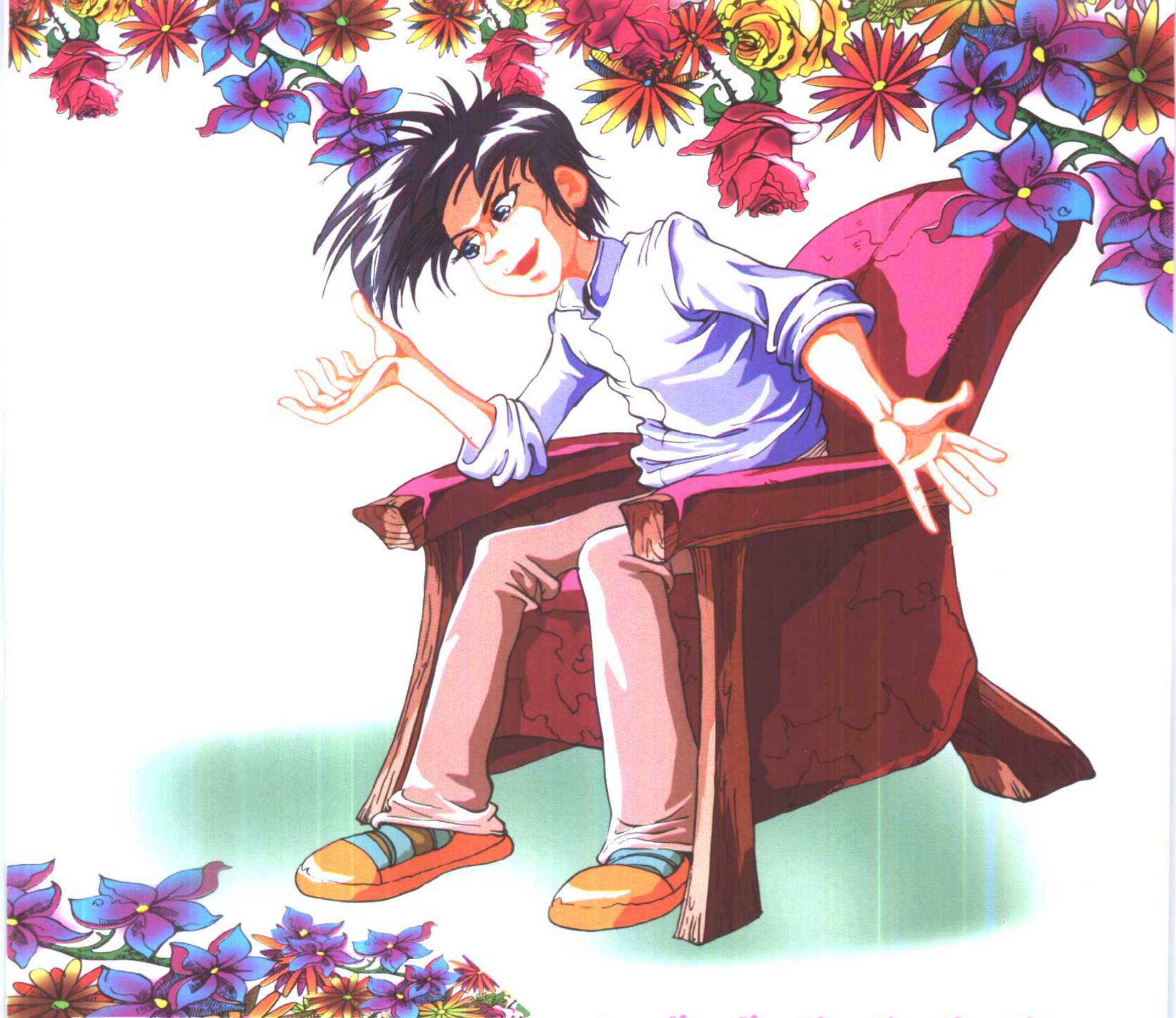
zhè xiē huā jīn tiān wèi shén
 “ 这 些 花 今 天 为 什
 me zhè me méi jīng shén ne
 么 这 么 没 精 神 呢？ ”

xiǎo yì dá jí bù kě dài de yòu
 小 意 达 急 不 可 待 地 又
 wèn le yí biàn bìng bǎ yí dà
 问 了 一 遍， 并 把 一 大
 shù dǎ le niān de huā ná gěi xué
 束 打 了 蔫 的 花 拿 给 学
 shēng kàn
 生 看。

tā men zuó tiān cān jiā le
 “ 它 们 昨 天 参 加 了
 yí yè de wǔ huì suǒ yǐ jīn
 一 夜 的 舞 会， 所 以 今
 tiān dōu wú jīng dǎ cǎi de ”
 天 都 无 精 打 采 的。”
 xué shēng shuō
 学 生 说。

kě huā ér zěn me kě néng
 “ 可 花 儿 怎 么 可 能
 huì tiào wǔ ne? ” xiǎo yì dá
 会 跳 舞 呢？ ” 小 意 达
 dà jiào qǐ lái
 大 叫 起 来。





tā men dāng rán huì tiào , ér qiě tiào de hěn hǎo ne tiān
“ 它 们 当 然 会 跳 ， 而 且 跳 得 很 好 呢 ！ 天
hēi xià lái , tā men jiù tiào qǐ wǔ , huā ér men jī hū měi
黑 下 来 ， 它 们 就 跳 起 舞 ， 花 儿 们 几 乎 每
tiān wǎn shàng dōu kāi wǔ huì 。 ”
天 晚 上 都 开 舞 会 。”

zhēn de ma xiǎo hái zǐ kě yǐ qù cān jiā ma
“ 真 的 吗 ？ 小 孩 子 可 以 去 参 加 吗 ？”

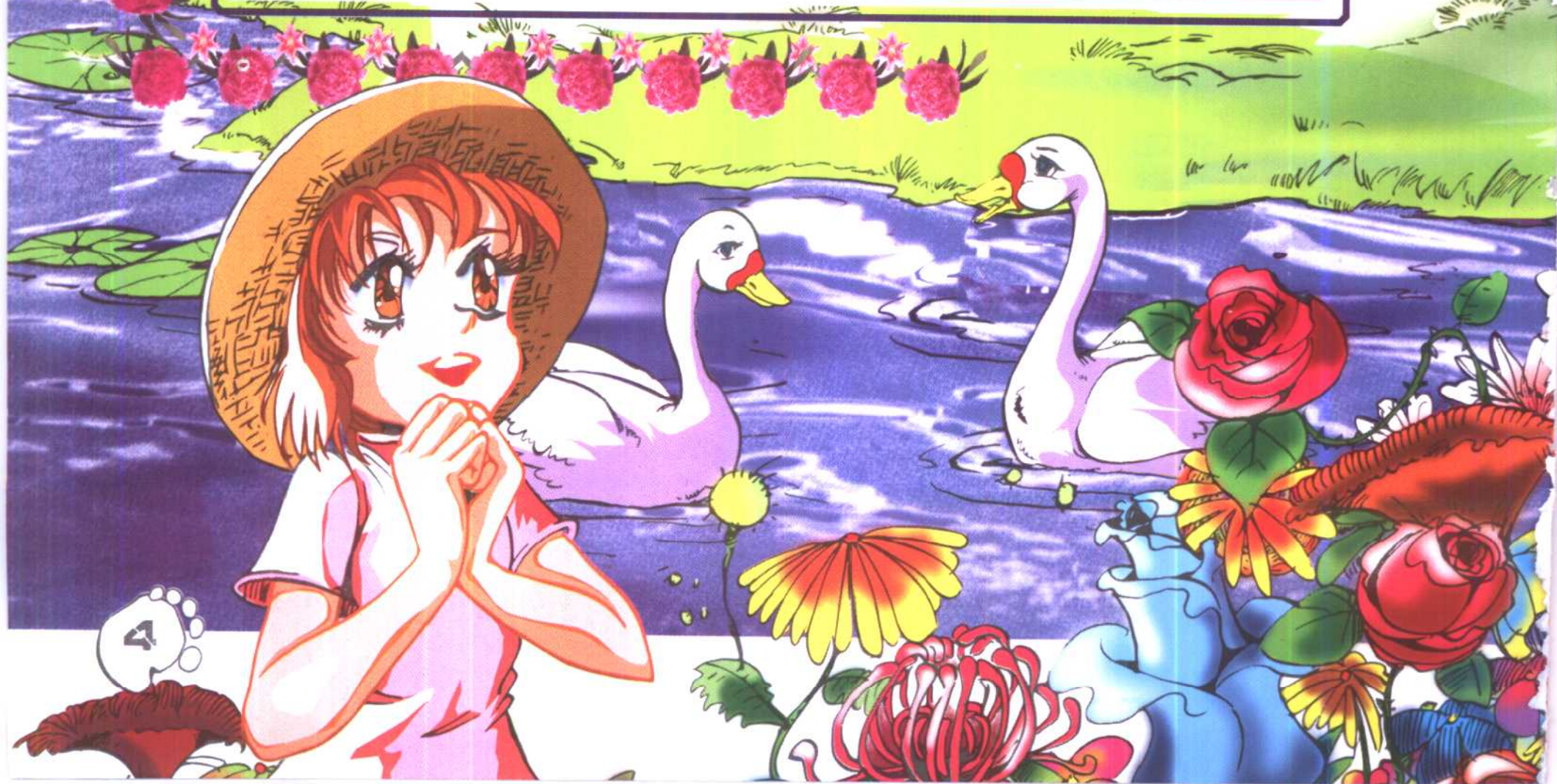
kě yǐ ya xué shēng huí dá , lián zuì xiǎo de chū
“ 可 以 呀 ， ” 学 生 回 答 ， “ 连 最 小 的 雏
jú hé líng lán dōu kě yǐ cān jiā ne 。 ”
菊 和 铃 兰 都 可 以 参 加 呢 。”

tā men zài nǎ ér tiào wǔ ne xiǎo yì dá wèn 。
“ 它 们 在 哪 儿 跳 舞 呢 ？” 小 意 达 问 。

“你^{nǐ}去^{qù}过^{guò}国^{guó}王^{wáng}那^{nà}座^{zuò}避^{bì}暑^{shǔ}城^{chéng}堡^{bǎo}吗^{ma}？那^{nà}里^{lǐ}有^{yǒu}美^{měi}丽^{lì}的^{de}花^{huā}园^{yuán}，有^{yǒu}碧^{bì}透^{tòu}的^{de}湖^{hú}水^{shuǐ}，湖^{hú}面^{miàn}上^{shàng}还^{hái}经^{jīng}常^{cháng}有^{yǒu}天^{tiān}鹅^é游^{yóu}泳^{yǒng}。花^{huā}儿^{ér}们^{mén}的^{de}舞^{wǔ}会^{huì}就^{jiù}是^{shì}在^{zài}那^{nà}里^{lǐ}举^{jǔ}行^{xíng}的^{de}。”

“昨^{zuó}天^{tiān}我^{wǒ}和^{hé}妈^{mā}妈^{ma}还^{hái}路^{lù}过^{guò}那^{nà}个^{gè}花^{huā}园^{yuán}呢^{ne}，可^{kě}那^{nà}里^{lǐ}一^{yì}朵^{duǒ}花^{huā}也^{yě}没^{méi}有^{yǒu}了^{le}，它^{tā}们^{mén}都^{dōu}去^{qù}哪^{nǎ}里^{lǐ}了^{le}呢^{ne}？”

“它^{tā}们^{mén}都^{dōu}到^{dào}城^{chéng}堡^{bǎo}里^{lǐ}面^{miàn}去^{qù}了^{le}。”学^{xué}生^{shēng}回^{huí}答^{dá}道^{dào}，“国^{guó}王^{wáng}一^{yì}离^{lí}开^{kāi}城^{chéng}堡^{bǎo}，花^{huā}儿^{ér}们^{mén}就^{jiù}跑^{pǎo}进^{jìn}去^{qù}狂^{kuáng}欢^{huān}。那^{nà}场^{chǎng}面^{miàn}真^{zhēn}是^{shì}棒^{bàng}极^{jí}了^{le}，两^{liǎng}朵^{duǒ}最^{zuì}美^{měi}丽^{lì}的^{de}玫^{méi}瑰^{guī}花^{huā}是^{shì}花^{huā}王^{wáng}和^{hé}王^{wáng}后^{hòu}，它^{tā}们^{mén}坐^{zuò}在^{zài}高^{gāo}高^{gāo}的^{de}宝^{bǎo}座^{zuò}上^{shàng}，那^{nà}些^{xiē}美^{měi}丽^{lì}的^{de}侍^{shì}从^{cóng}一^{yì}鸡^{jī}冠^{guān}花^{huā}整^{zhěng}齐^{qí}地^{de}站^{zhàn}在^{zài}两^{liǎng}旁^{páng}。当^{dāng}所^{suǒ}有^{yǒu}了^{le}美^{měi}丽^{lì}的^{de}花^{huā}都^{dōu}到^{dào}齐^{qí}后^{hòu}，舞^{wǔ}会^{huì}就^{jiù}开^{kāi}始^{shǐ}了^{le}。紫^{zǐ}罗^{luó}兰^{lán}是^{shì}小^{xiǎo}小^{xiǎo}的^{de}海^{hǎi}军^{jūn}士^{shì}官^{guān}生^{shēng}，它^{tā}们^{mén}和^{hé}风^{fēng}信^{xìn}子^{zi}、番^{fān}红^{hóng}花^{huā}一^{yì}起^{qǐ}翩^{piān}然^{rán}起^{qǐ}舞^{wǔ}。”



yù jīn xiāng hé juǎn dān huā chén wěn chí zhòng tā men xiàng
郁金香和卷丹花沉稳持重，它们像
dé gāo wàng zhòng de lǎo mó mó yí yàng jiān dū wǔ huì zhì
德高望重的老嬷嬷一样监督舞会秩
xù 序。

zài nà ér kāi wǔ huì jiù méi rén guǎn ma
“在那儿开舞会就没人管吗？”

xiǎo yì dá wèn , nà lǐ kě shì gōng tíng a
小意达问，“那里可是宫廷啊！”





“其实是没人真正知道这件事。”

学生回答，“当然，王宫里那位老管事
有时也会来查看一下。可他随身带着的那串
钥匙哗啦啦一响，花儿们就会偷偷地藏起
来。”

“这太有趣了。”小意达拍着小手跳着说，
“我能看见那些花儿吗？”

“当然，你再去时，只要悄悄地往里瞥一
眼，就能瞧见它们。上次，我就看见一朵黄
百合像宫廷贵妇一样懒洋洋地躺在沙发上。”

“植物园里的花也可以去参加舞会吗？它
们能走那么远的路吗？”

“能啊，它们还可以飞呢！你知道吗？其实
那些美丽的蝴蝶就是花儿，因为它们比较懂
礼貌，所以被允许在白天飞行。到后来
花叶就变成了真的翅膀，花儿就变成
了蝴蝶。”





“可是植物园里的花知道宫廷里开舞会的事吗？”小意达好奇地问。

“也许它们还不知道呢。所以下次去植物园的时候，可以给其中的一朵花捎个口信儿。这样，一传十，十传百，很快地，所有的花儿都会知道这个消息的，然后，它们一定会马上飞去参加舞会的。等那位研究植物学的教授来看时，还不明白究竟发生了什么事呢！”

“可花儿们怎么样传递





xìn xī ne tā men dōu bú huì shuō huà de
信息呢？它们都不会说话的。”

tā men suī rán bú huì shuō kě huì dǎ shǒu shì wēi fēng chuī
“它们虽然不会说，可会打手势。微风吹
guò shí huā ér men huì hù xiāng diǎn tóu bǎi dòng yè zi dǎ shǒu yǔ
过时，花儿们会互相点头，摆动叶子打手语，
zhè yàng tā men jiù kě yǐ hěn hǎo de liǎo jiě duì fāng le
这样，它们就可以很好地了解对方了。”

nà gè yán jiū zhí wù xué de jiào shòu néng kàn dǒng zhè xiē shǒu shì
“那个研究植物学的教授能看懂这些手势
ma 吗？”

néng a yì tiān zǎo chén jiào shòu zǒu jìn zì jǐ huā yuán de
“能啊。一天早晨，教授走进自己花园的
shí hou yì kē xún má zhèng zài diǎn tóu hā yāo de xiàng yì zhū piào liàng de
时候，一棵荨麻正在点头哈腰地向一株漂亮的
hóng sè kāng nǎi xīn dǎ zhe shǒu yǔ nǐ kě zhēn piào liàng wǒ dōu ài
红色康乃馨打着手语：‘你可真漂亮，我都爱
shàng nǐ le dàn gǔ bǎn de jiào shòu kě bù xǐ huān zhè yàng jiù tái
上你了。’但古板的教授可不喜欢这样，就抬
shǒu gěi le xún má yì bā zhāng kě xún má shēn
手给了荨麻一巴掌。可荨麻身
shàng de cì què zhā téng le tā cóng cǐ jiào
上的刺却扎疼了他，从此，教
shòu zài yě bù gǎn pèng xún má le
授再也不敢碰荨麻了。”

tài yǒu yì sī le hā hā
“太有意思了。哈哈！”

xiǎo yì dá dà xiào qǐ lái
小意达大笑起来。





“太荒唐了，怎么能把这些乱七八糟的
念头灌输给孩子呢？”说话的是一位枢密
官，他是来小意达家做客的。他不喜欢这
个学生，尤其不喜欢他的剪纸。枢密官觉
得这一切都是些乱七八糟的东西。所以，
他总是说：“不要把这样荒唐的念头灌输
给孩子。”

可小意达却对学生讲的关于花的故事
感兴趣，她想了很久。花儿垂下头，是因
为跳了一夜的舞，它们太累了，应该好好
休息。于是，小意达把它们带到自己的玩
具室。玩具们都摆在一张小桌子上，桌子
的抽屉里也都是小意达心爱的东西。她的
布娃娃苏菲正躺在一个精致的小床上。



“苏菲，你该起床了，太阳已经晒屁股了！这些可怜的花儿病了，让它们躺在你的小床上休息休息。今天晚上你要睡在抽屉里了。”说着，小意达将苏菲拿了出来。苏菲的脸色很难看，她一句话也不说，因为她正为不能睡在自己的小床上而生气呢！

小意达轻轻地把花儿们放在小床上，为它们盖好小被子。“好好休息吧，可爱的花儿们，”小意达像个优秀的护士一样温柔地说，“休息好了，身体才会好起来。”然后，她又把窗帘拉好，这样，阳光就不会刺伤花儿们的眼睛了。

一整天，小意达一直想着学生说的话。晚上，当她该上床睡觉的时候，还偷偷地拉起窗帘，看看她妈妈的那些花儿——风信子和郁金香。然后她悄悄地告诉它们：“你们今晚要开舞会！”可那些花儿好像没听懂一样，一动不动。小意达心里有数。



